

Половецкие пляски/Danses polovtsiennes

Невольницы:/ Les Esclaves:

Улетай на крыльях ветра/ Envole-toi sur les ailes du vent !

Ты в край родной, родная песня наша,/ Tu es là où nous sommes nées, notre chanson du pays natal,

Туда, где мы тебя свободно пели,/ Là où nous t'avons chantée librement,

Где было так привольно нам с тобою./ Où il nous était si facile d'être avec toi.

Там, под знойным небом,/ Là, sous le ciel brûlant,

Негой воздух полон,/ L'air est plein de délices.

Там под говор моря/ Là, tandis que bavarde la mer,

Дремлют горы в облаках; Sommeillent les montagnes dans les nuages.

Там так ярко солнце светит,/ Là le soleil brille si fort

Родные горы светом заливая,/ Qu'il emplit les montagnes natales de lumière.

В долинах пышно розы расцветают,/ Dans les vallées, les roses fleurissent magnifiquement.

И соловьи поют в лесах зеленых,/ Et les rossignols chantent dans les vertes forêts.

И сладкий виноград растет./ Et le doux raisin pousse.

Там тебе привольней, песня,/ Là, tu es plus libre, chanson.

Ты туда и улетай./ Envole-toi et va là-bas !

Половцы:/ Les Polovtsiens:

Пойте песни славы хану! Пой!/ Chantez des chants à la gloire du Khan ! Chantez !

Славьте силу, дочесть хана! Славы!/ Gloire à la puissance et à la vaillance de notre Khan ! Gloire !

Славен хан! Хан!/ Gloire au Khan ! Le Khan !

Славен он, хан наш!/ Gloire à lui, notre Khan !

Блеском славы/ Sa gloire est égale

Солнцу равен хан!/ A celle du soleil, Khan !

Нету равных славой хану! Нет!/ La gloire du Khan est à nulle autre pareille, nulle autre !

Чаги хана славят хана./ Danse pour le Khan, acclame le Khan

Хана своего./ Notre Khan

